時代日報

第一三六號
每份售法幣拾元
蘇商時代書報社出版
發行及營業部　上海吳江路（斜橋弄）十六號　電話三七五一一
編輯部　北成都路九七三號　電話三五二八七號

對政府停戰對案 延安當局正研究中
馬歇爾與周恩來密談二小時

（路透社特派員坎培爾重慶二日電）馬歇爾特使昨與周恩來密談兩小時，想係討論政府方面於星期一向共產黨提出之三點和平計劃，延安之共產黨領袖對該項計劃正研究中，蔣主席已正式請馬歇爾特使担任國共糾紛的調解人，國民黨方面，當希望馬特使能接受此項和平建議，大除夕之新年宴會中，馬特使曾答謝蔣主席之祝賀稱，吾人正在人類史上最重要時代之前夕，以後世界人民是否得以和平共處同享繁榮，或竟使歷史再度轉變，終入破壞之途，胥由此決定之，目前最重要者，在於全體人民，以慷慨諒解之精神，解決戰後之問題，非有諒解，不能確立和平，避免浩刧云。馬特使且以杜魯門總統及美國人民之新年祝詞轉告蔣主席及中國人民。

共產黨對於政府之和平建議，昨日尚無反響，惟已託求朋友及通訊員，謀取中立方面之同情。在目前之形勢下，外界人士往往易被牽涉，出任判別是非，然而念及多年來中國內部分裂之現象，則又未敢遽下論斷，蔣主席元日廣播，足使人間復深切感動，除非人人合作，則農工經濟之復興，實不能即時開始，一般咸認一九四六年將為中國及中國人民最重要之一年，在朝在野之人，莫不懷抱勇敢之希望，報紙之社評多以「新的一章」等句命題，其言則曰「中國之局勢，充滿轉好之可能性，人人如能各盡本位努力，則國家統一之前途，必能較前大為光明，政治協商會議可望有重大收獲，蔣主席之廣播，透露還政於民之決意」，共產黨之新華日報亦曰：「阻礙雖大，但吾人仍不放棄和平，民主與統一之希望」，蔣主席之除夕慶祝勝利，慶祝新年，並祝賀馬特使六十五歲誕辰之宴會中，到賓客一百五十人，周恩來等亦均與席。

中共發表提案全文

（聯合社重慶一日電）政府當局於除夕提出停戰建議，主張以美國駐華特使馬歇爾為調解人，今日全國皆翹企以待中共之答覆，大約須經延安中共執行委員會充分考慮後方能訓令重慶中共代表提出覆文。無論其答覆是否贊同，政治協商會議則已定於一月十日開幕，由蔣主席親自主持，會期十三日，蔣主席於元旦廣播中已允儘量讓步，以謀國家和平，促進眞正民主。中共方面對於政府提議之惟一反應，即將其所提停戰建議原文發表。中共前曾拒絕發表全文，惟向各報記者透露其條件大概，今見政府已將其提議全文發表，故中共亦將其無條件停戰之提案原文公布，其內容如下：中共代表鑒於雙方在以前歷次談話中，未能成立協定停止內戰，故於此次談判開始時，即自動向政府提議三項無條件停止內戰辦法，以釋國內外人士殷切之關懷，及便利政治協商會議之進行。第一，雙方應下令全國所有軍隊，停止一切軍事衝突，各守原防。第二，一切有關內戰之問題，如受降，繳械，解散偽軍，停止利用敵偽，劃分各軍防區，恢復交通，軍隊運輸，及解放區收復區等問題，應在協商方法解決。第三，為保障第一項之實施及第二項之順利進行，應由各界人士組織視察團，派赴曾發生內戰各區，實地調查，報告實相與以公布。至於政府方面提案則為（一）停止國內各地一切軍事衝突，並恢復鐵路交通。（二）因國內軍事衝突及交通阻塞等事與我國對盟邦所負有之受降及遣送敵俘等義務有關，所有與停止軍事衝突恢復鐵路交通及其他與受降有關事項，由政府派代表二人，中共派代表二人，會同馬歇爾將軍，從速商定辦法，提請政府實施。（三）由國民參政會駐會委員會推定公正人士五人，組織軍事考察團，分赴全國發生衝突區域，考察軍事狀況，交通情形，以及其他與國內和平恢復有關事項，隨時將事實眞相提出報告並公布。政治協商會議成立時，亦請其推定公正人士參加。

美各報重視 中國停戰談判
對馬歇爾工作表示樂觀

（聯合社重慶一日電）美國駐華特使馬歇爾，今日與中共代表周恩來會談兩小時，由種種徵象觀之，馬歇爾將任中國內爭調停人。馬氏談話內容如何，左右未加披露，但知其所談純關甚廣，中共提議雙方無條件停戰一事亦在其內。中共前已將該黨主張向馬歇爾提出，惟今日之談話祕其詳盡，倘係初次，足徵中共亦願接受馬使為國共間調解人。據馬使隨員表示，中共若允接受中央關於無條件停戰之對案，則馬使亦願以調人自任。馬使於中共未答覆政府和平提議之前，自不能宣布其立場，但可假定政府事先曾與馬使商議。

（美國新聞處舊金山一日電）紐約太陽報昨著評稱：馬歇爾在重慶之工作，已獲得顯著之開始，該報稱：「即使條件尚未公佈，但共黨提出停止開火之書面建議一點，已為重慶方面通來所傳出最佳之消息。政府發言人時常指斥共黨「要求之層出不窮」，據稱：「當國民政府接受某一項要求後，共黨立即提出另一新要求」，但目前國民政府已接獲書面之建議，而此種建議，自必有其價值」。

（美國新聞處舊金山二日電）舊金山紀事報稱：「目前中國兩大政黨已討論中止開火協定，[illegible]毅的說，在停止開火協定未締結前，應有政治協定之成立，但中國兩黨目前之談判，已一反此種順序之先後，無可置辯的，馬歇爾在軍事方面，決可協助造成和平，馬歇爾無政治背景，較諸有政治背景者更能促成此種談判之成功」。

羅王新年廣播 籲請各黨團結

（聯合社羅馬尼亞京城一日電）國王米契爾今日發表新歲廣播，籲請各黨團結，並主張與聯合國合作。此外，美國駐蘇大使哈利曼，英國駐蘇大使寇爾及蘇聯外次長維欣斯基已於昨夜自莫斯科乘火車抵到此，即將與羅國當局談判擴大政府範圍事宜。

伊朗國會 副議長辭職

（路透社倫敦二日電）莫斯科電台稱，伊朗國會副議長業已辭職，電台報告員未說該人之姓名。

蘇聯委定代表 參加管制日本

（聯合社倫敦二日電）今日據莫斯科無綫電報告，特洛夫耶哥將軍已被任為蘇聯代表，會同美英中三國管制日本委員會，諾維哥洛夫為副代表。

保衛中國同盟宣言

抗戰勝利帶來了許多新的問題，新的任務。要解決這些問題，完成這些任務，需要我們繼續努力。保衛中國同盟為着繼續此項努力，此後將改名為「中國福利基金委員會」。

八年戰爭中，敵人加於中國的破壞，實屬驚人。敵人的侵略蠶食，加上漢奸的壓迫，规掠，使淪陷區和戰區內的中國人民受盡難以言述的痛苦。在內地的中國人民，長期受着窒息性的封鎖和破壞性的空襲，其情況亦並不較佳。但他們的痛苦雖深，仍能渡過難關，這應該感謝我們英勇盟邦的努力，特別是應該感謝國際同情人士給予敵後和戰區軍民的物質的和精神的援助。就是這種援助，使中國人民覺得自己並不是孤立無援，因而精神奮發。財政及醫藥的援助，曾使我們能够好好地料理我們傷病的人，在游擊區維持着小規模的工業；及救濟千數的戰時兒童及難民。這在保衛中國的意義上，其效力並不下於飛機坦克大砲的援助。

戰爭結束了，法西斯倒台了，和平重降人間。人民似乎可以安居下來，享受他們勞動的果實了。但在中國並不如此。中國所受的創傷，需要很久才能復元。還須待解除武裝驅逐出境的日本侵略者，仍繼續其规掠破壞的工作。中國的工業離開了牠的沿海的自然環境後，在貧困的內地奄奄一息，也需要若干時間，才能恢復。中國人民，尤其是居住在華北和從前淪陷區的人民，情況不能馬上好轉，祇能依舊過着非常可憐的生活。他們是那麼筋疲力盡，很容易就遭受到週期性的飢饉和疫癘的襲擊。中國的教育文化機關，也非短期內可能恢復。

簡言之，中國需要外國朋友們繼續援助。為渡過戰後的困難時期，她急需不斷的精神，物質和技術的支持。中國政府面對着許多政治軍事問題，是不能好好地應付這個局面的。國際救濟團體的努力雖然慷慨可佩，仍然未足。中國廣大羣衆的福利，需要全世界各地朋友們和同情人士更大量的幫助。

過去保衛中國同盟的工作，是兩方面的。一方面它向同情中國的朋友們報導戰區淪陷區人民的眞正需要；另方面它把金錢醫藥和其他的援助，送到眞正而且急於需要該項援助的人，使朋友們和同情人士的援助，能發生最好的效果。

我們將繼續這樣做去。我們將替急需援助的中國人民和世界各地的朋友們做一種聯系的工作。

中國福利基金委員會的總辦事處暫設重慶。將來遷往上海。我們將與曾經幫助中國及與保衛中國同盟合作的國際救濟團體，保持密切接觸並繼續合作，支持我們工作來幫助中國人民的任何努力，我們都非常感謝。

中國福利基金委員會　主席宋慶齡

天津學生遊行
五項要求全為當局接受

（合衆社天津二日電）昨日此間發生六千中學生之大規模遊行示威，結果天津教育局長接受彼等所提出之五項要求，包括要求政府取消對學生之思想檢查在內。青年男女學生向雷考路（譯音）進發，直到局長辦公處門前。遊行示威之經過尚稱平靜，歷時竟達四小時餘。二十二所中學之學生作如下之要求：一、取消除學校考試外的思想檢查，二，保障教員不失業，學生不被無理驅逐出校，三、保證一切學生有言論，出版，集會，結社之自由，四、取消雇用教員執行政府思想檢查之計劃。五、政府應認識千萬女生向政府所貢獻之意見。教育局長此次對彼等所提要求已全部接受。

蘇聯較小民族 積極參加選舉

（塔斯社莫斯科二日電）蘇聯之較小民族已積極參加政治活動，蓋在蘇維埃革命前，此等民族，雖其歷史悠久，然被剝奪一切政治權利。自蘇維埃政權成立以來，此等民族與蘇聯其他民族即共同參加選舉，而有被選為蘇維埃國家最高當局之機會。卡巴達小自治蘇維埃社會主義共和國，將派十一代表到蘇維埃民族院。卡巴達位於山地，是高加索最小共和國之一。卡巴達之民衆積極參加選舉。農民自己準備選舉區，飾以地毯等各種裝飾品。克里卡西亞自治州甚至較卡巴達為尤小，當地居住者為克里卡西亞人及其血統相近之諸族與阿巴柴民族，人口僅四萬人。克里卡西亞之全部耕地在革命前僅一萬二千公頃。當時曾有一故事，即農民站住休息時，將其羊毛外衣舖於地上，醒來時不能找得其土地，因已完全為羊毛蓋沒。革命之後，克里卡西亞人即獲自由，而在經濟文化發展方面獲得良好之成就。目下當地有演說家一千五百人，在克里卡西亞進行選舉宣傳，向人民說明選舉法與蘇聯憲法之精義。

爪哇局勢又緊
印軍有大規模進攻可能

（聯合社巴達維亞二日電）據英國方面今日報告，東印度獨立軍在三寶隴附近及爪哇中部集合，有大規模進攻可能，預料在數日內即將發動，觀於東印度軍正在三寶隴東面撤退婦孺，此事益覺可信，惟英方表示自信力能應付局勢。萬隆英軍下士一人，晚間被人狙擊斃命，並聞東印度人曾狙擊日軍云。

（路透社巴達維亞一日電）三寶隴動亂又起，印度尼西亞人，顯然已將前此轟擊荅巴拉華僑民集中營之七五公厘口徑砲，移至三寶隴飛機場射程以內，爪哇西部尚稱安定，印度尼西亞政府及民衆，似未受英軍擴大控制行動之擾亂，過去兩日中，共有荷人一八七七名自三寶隴撤往盤谷及錫蘭，英軍於星期日接收巴城各警局後，有具有與恐怖黨勾結嫌疑之印度尼西亞警察七四三名被集中於營房，以待盤詰，荷蘭殖民地軍安波尼斯軍隊，將由最近抵此之荷蘭陸戰隊接防，現仍留駐營房，布伊登索格之自來水廠，為巴城飲水之來源，現由印度軍駐守，星期日下午及夜晚，巴城仍有騷擾案發生，英傘兵昨再徹底搜查克頓黑特區，抄獲若干軍火，捕獲數人，當時未發一槍，傳星期日巴城發見警告人民，將有空襲之傳單，印度軍總部正調查中，印度軍巡邏隊並至爪哇其他部份偵察。

（塔斯社倫敦二日電）據倫敦電台廣播，英降落傘部隊仍繼續在巴達維亞郊外搜索，攜有機關槍之印度尼西亞人曾在爪哇沿海北部三寶隴附近，襲擊飛機場。

（路透社巴達維亞二日電）盟軍總部公報稱，英軍在巴城搜索印度尼西亞人之房屋，共拘獲行跡可疑之人九十八名，均送入格洛杜監獄詳細訊問，荷蘭通訊社謂三寶隴附近有印度尼西亞軍隊集中，當局在巴城通衢張貼馬來亞文，英文及荷蘭文之佈告，警告平民不得持有軍火，違者當予嚴懲，此乃克里斯蒂森將軍決意安定秩序之又一措施，萬隆西北山間，印度尼西亞人曾襲擊療養院一所，殺死英軍官一人，印度尼西亞人已將三寶隴附近村落中之婦孺遷出。

戴高樂幾乎下台
裁減軍費案引起風潮

（聯合社巴黎一日電）法國議會裁減軍費案發生風潮，今晚形勢愈惡，戴高樂政府之命運，已如千鈞一髮。今日辯論終日，共產社會兩黨採取反政府立場，戴高樂總統曾告議會曰，予在此室中與諸君談話，或為其最後一次。風潮之發生，係因社會黨提議將政府本年第一季國防經費支出預算一億二千五百萬法朗裁減百分之二十。社會共產兩黨曾一再宣言其決定堅持裁減百分之二十案，並非對政府表示不信任之一種政治步驟。惟戴高樂毅然告議會曰，若決裁減國防經費，政府即將辭職。政府已願減去百分之五，並允於三個月內再行核減。社會黨議員曾攻擊戴之政策，戴亦反唇相譏，謂現政府係由議會組織成立，今當與以信任，或命之去職。社會黨於提出裁減案時，曾附帶批評軍隊龐大，妄事任用，軍官升遷方法不合。

（聯合社巴黎一日電）議會今日將陸軍經費一百二十五億法朗案提付表決，通過折衷方案，規定自二月十五日起實行核減二成，戴高樂總統與社會黨均表示接受，一場風波因告平息。

（路透社巴黎二日電）社會黨如堅決要求裁減新預算案之軍費，則戴高樂將軍恐不免再度以辭職為恐嚇，故制憲議會，昨一致通過妥協辦法：社會黨要求減少預算軍費百分之二十，根據此一妥協辦法，如政府於二月十五日以前尚未向議會提出改組陸軍計劃，則社會黨之要求，將於二月二十日起當然有效。在自目前至二月十五日間，議會核准軍費預算一，二〇〇，〇〇〇，〇〇〇法朗，較政府所提出者約減少百分之五。至於政府所提出之國防費預算共達一二五〇〇〇〇〇〇〇〇法朗，約佔全部預算三分之一。根據法國之慣例，預算案應於十二月三十一日以前通過，故法國議會於年前漏夜開會，予以討論，至昨日下午，再度開會，聆取戴高樂將軍之意見，戴氏則謂如議會決減少國防預算，則政府必無從繼續存在。當戴高樂將軍作此言時，進步天主教黨，曾歡呼贊成，惟共產黨及社會黨則默然無語。共產黨領袖杜格洛，已令共產黨支持社會黨之提案，但同時則聲明共產黨不願令共產黨之投票，被認作懷疑政府之表示。社會黨亦聲明其主張裁減軍費，並非有意促成政府危機，不過表示社會黨之不贊成龐大軍費支出而已。議會開會兩小時後，即宣告暫停，俾各黨決定其態度，未幾即有妥協之辦法提出，全體一致通過，政府危機，因以避免。按在過去六月中，戴高樂已兩次以辭職為要挾，第一次發生於去年七月二十九日，當議會拒絕戴氏所提之憲法改革建議，作為十月二十一日選舉之基礎，第二次發生在選舉以後進行組閣之時，制憲議會中共有共產黨一四七席，進步黨一三五席，社會黨一三八席，急進社會黨二十六席，右翼黨派七十六席。

希特勒的最後遺囑
阿爾古斯

德國的美軍佔領當局最近發現了幾種文件，據說是希特勒的「最後遺囑」。假如這些文件是眞的，它們的確可以使我們看到在希特勒政權壽終正寢前希特勒黨徒的恐慌以及法西斯黨魁企圖在盟國間散播不和種子以求保全其皮毛的種種情形。

其中最有意味的一種文件，就是傳說是希特勒的「最後遺囑」。當紅軍深入法西斯巢穴柏林時，希特勒內心的紛亂情形，可以從下面的事實中看出來：他一方面說他和他的妻子「為避免強迫辭職或投降起見，已準備一死」，承認希特勒黨和希特勒政體可能被破壞，可是在另一方面又提出了另一個「準備盡力繼續作戰」的納粹政府。

在紅軍無情的打擊之下，不但是希特勒軍趨於瓦解，就是希特勒政權和納粹黨也宣告不支，高級幹部為逃避被紅軍捕獲起見，紛紛朝西衝去，向英美軍隊投降。希特勒在他的「最後遺囑」中承認納粹兩大黨魁戈林和希姆萊企圖和英美言和而分裂英美蘇聯盟。據說希特勒為了「希姆萊和戈林與敵人秘密談判」而將其開除黨籍。希姆萊之向西方各國提出「和平」，早在一九四五年五月以來即為全世界所共知，要是說這種政策和希特勒黨策略相「違背」的話，顯然是一種謊言。不，納粹最後的一切希望，都是想煽動英美來反對她們的盟國蘇聯，這一點可從希特勒最後遺囑中所定的所謂「杜尼賓政府」，事實上和希姆萊與戈林追循相同的政策看出來。新「元首」杜尼賓和他的「經濟部長」克羅西克在廣播中屢次主張在東方繼續作戰而與英美單獨媾和。

目前這個希特勒最後「政府」的一部份人員，已經在紐倫堡第一批戰爭罪犯中受審，還有一部份人却依然沒有就逮，可能還抱着復活納粹主義的希望。可是從蘇軍佔領區中種種情形觀之，這種希望會證明是徒然的。可是在另一方面，有關各國仍須加緊實施波茨坦決議，務使一切希特勒黨徒完全落網。

無論希特勒的「最後遺囑」是眞是假。但是其中的預言有一點是準確的：就是納粹黨已不再存在，希特勒政體已被毀滅。

救濟總署人員 盛讚膠東政績
將詳報聯合國加以救濟

（舊金山一日廣播）中國山東膠東區調查戰爭損失之聯合國善後救濟總署之安波德上校，福利專員賴恒立及在平一度失事受傷之美航空員澳地哈夫，已於上月廿四日上午十一時起程赴青。上午八時，膠東當局特設宴餞行，席間安、賴二先生起立曾向當局深致謝意，為他們的民主和平祝福，並用華語歡呼「新中華萬歲」。宴畢，安賴兩氏希望能得到毛澤東照像的徽章，當地出版的各種書籍及製造的紙煙肥皂等，當場獲得圓滿答覆。安波德上校表示願將這些禮物作為他自己和他國內許多朋友的永久紀念品。

（舊金山一日廣播）廿日晚由青島抵萊陽之聯合國善後救濟總署安德波上校，福利專員賴恒立先生。上月廿二日上午在膠東區行政公署與救濟委員會之代表陪同下，到牙前縣之勞動英雄模範工作者大會。牙前縣工農業生產展覽大會，醫院，農業衛生合作社，及膠東抗日烈士塔等參觀，廿三晚回返萊陽稍事休息。安，波二先生立與膠東區救濟委員會副主任「王一不」商榷善後救濟事宜。王副主任對在艱苦的八年抗日戰爭中膠東區所遭受損失與破壞情形，及膠東區戰後救濟委員會成立之後已經進行了的和準備進行的種種救濟工作，作了詳盡的介紹，安波德上校當場將這些損失向聯合國善後救濟總署作詳盡的書面報告，以準備實行救濟。關於土問

新型紡織機
蘇工程師發明

（塔斯社莫斯科二日電）蘇聯工程師數人已發明新型紡織機一種，伊凡·戈斯柯夫，較普通者快百分之二十五，因此增加生產約百分之四十，而構造此種織機所需金屬反較他種少去三分之一。中亞細亞各紡織廠及中央地帶各國將設置此種新織機。

法國人口 減少百四十萬

（塔斯社勃拉柴維里一日電）據勃拉柴維里電台廣播，依據記錄所得，法國人口自一九三九年以來，減少一百四十萬。因戰爭喪失五十五萬。一九四〇年之役，士兵之死亡者達十萬人，一九四〇年七月十五日後喪生者計十五萬四千名。平民方面之損失如下：十六萬七千人因空襲炸死，政治犯中有十四萬名身亡。該電台末云，法國人口，減少之主要原因，為死亡率超過出生率。

波蘭民主政策 獲得重大成就
反動份子企圖失敗

（塔斯社華沙一日電）波蘭總理摩拉夫斯基在波蘭議會全體大會上發表演說。渠稱：「自議會最後一次舉行全體大會以來，人民之創造力不斷增加，在復興吾慘遭蹂躪之國家方面，獲有重大成就。此一時期，已證明吾人在議會領導之下在過去兩年中為爭取獨立與復興而形成之政治路向為準確者。吾人已能謹謝吾國之政策，吾人已能開始將國家民主化。曾有一時反動份子企圖將波蘭引入新災禍，目下吾國已自此種擾亂政策中獲救。吾國之民主權力來自民間而與民衆相聯繫，社會經濟改革，如將地主土田分與農民，工業國有與一般政治生命之民主化等，並非紙止談兵，而已成為實際之行動」。摩拉夫斯基復指出，政府尚有許多困難待克服，因欲在八月中恢復普魯士人在六年中所作之破壞為不可能者，並謂目下波蘭在準確之統一大道上，而使吾國有發展和平，安全與幸福生活以及不斷增加國富之可能。

國際懸案尚多
亟待創造和平者合理解決

（路透社倫敦二日電）本社外交訪員曼琪奧稱：記者於茲新歲，檢討外交問題，覺其懸而未決者頗多，必使製造和平者竭盡其精力與毅意，以求解決。遠東方面，最重要者莫過於日本之管制與中國之前途兩大問題。莫斯科公報已在紙面錄下三簽字國商妥政策，大綱固屬可喜，然未能消除亟待解決諸問題之迫切性，大致可分下述三要目：（一）中國—消弭內戰及蘇美軍隊撤離中國領土。（二）日本—協調之莫斯科新辦法下之盟國管制權執行投降條件及擬訂最後的和平條款，賠款亦在其內。（三）他國—因廣泛分散之日軍投降而引起戰後新情勢，一般的予以調整，修正對附屬領土（越南與荷印）中國民主運動之關係及日本附庸國（暹羅）之地位，[illegible]外交問題之觀點而言，欲恢復一國之充分正常狀態，足以稱為和平者，最先要圖厥為締結正常和約，新歲肇始，有英遠之簽訂條約，是為第二次世界大戰後首先締結之和約。歐洲方面，有六項未決問題如次：（一）西歐列強本身間之關係，及其對蘇方控制下東歐集團之關係。（二）西歐盟國對東歐與東南歐新政權之關係。（三）蘇聯範圍內歐洲諸國之內部關係，尤以波蘭與捷克關係為最。（四）德國之整個前途，包括佔領各國間之關係，及有關來因區魯爾區經濟政治命運之決議。（五）地中海三半島，即西班牙，義大利與希臘之政治解決。（六）撤職略人對國內政治，有莫可避免之衝動，此亦國際間有關問題。莫斯科會議對歐洲與遠東，固已有所闡明，然近東與中東方面情勢，則絲毫未予照濟。此方面問題之極度迫切，乃一般甚為明瞭者，但解決其中若干國際問題之機構，且尚未存在。以下所列，均係近東與中東問題：（一）伊朗危機，視莫斯科方面而定。（二）土耳其疑題，因國際需要修改韃靼尼爾地位，及蘇方宣傳運

耶路撒冷 被捕多人

（塔斯社倫敦一日電）倫敦電台廣播：巴拉斯坦之英國當局，繼續根據應負襲擊耶路撒冷責任之人。據稱在搜索時曾發現軍火。

（塔斯社巴黎一日電）巴黎電台廣播：耶路撒冷已有四百〇二人被捕。逮捕時當局曾發現軍火。

（路透社耶路撒冷一日電）耶路撒冷及合拉維夫於上星期四發生投彈及攻擊案後，尚稱安定，英軍在耶路撒冷搜捕滋事之恐怖份子，迄今已羈押五百人，將予以盤詰，警察當局確定其中主要者有二人與星期四之恐怖案有關，軍警現猶繼續搜查中，昨日侵晨，軍警即在本市最熱鬧區查都維亞比鄰之夏爾斯吉區逐屋搜查，該區當時予以封鎖，居民亦有軍警把守，年在十六至五十歲之男子，將被集中一處盤問搜獲軍火若干，拘獲持槍男子一名，第一次搜查後復從事二次搜查，複拘捕數人，耶撒冷之猶太領袖，請求通融行禁令尚未邀准，然緊張局勢，似已過去，當係英軍措置得宜，士兵態度良好之故，合拉維夫附近賴瑪特根村，上星期五經軍警搜查後，拘留五十九人內有兩人已經證明為著名之恐怖犯，警察預料尚可發見恐怖嫌犯五六名。

蘇京生產計劃擬就
人民高尚用品將大量供給

（塔斯社莫斯科二日電）蘇聯首都工業預定在本年度內將生產新機械工具，汽車，電氣車輛，數百萬公尺之布匹，大量革履，傢具及其他消費品。莫斯科各工廠各紡織廠之本年度計劃，均已擬就。莫斯科「鐮刀鎚頭」冶金工廠將增加鋼及鋼片產額百分之十五至二十。供給莫斯科，列甯格勒及奧地薩製造車輛，機器及電車軌道之新鋼生產準備工作，行將結束。該廠鑄索部將產鋼質鐵索數千噸，以供頓巴斯及莫斯科煤礦區之用。「鐮刀鎚頭」工廠將於一月內造與史大林格勒大型起重機兩架，作為禮物。另一莫斯科工廠名「迪那摩」者，正擬大量生產電氣設備，包括強大之電氣機車及摩托車。「紅色構羅」工廠將開始生產效率高超之機器工具，其中第一批九種已製就。國內最大汽車工廠—莫斯科史大林汽車工廠—將開始生產新式七座舒適載客汽車及動力強大之卡車。此等車輛專門供給數百城市及數千村莊之用。「三丘織造廠」及「紅路」紡織廠將產各色布匹，以應人民需要。莫斯科鞋襪工廠戰時曾從事生產軍隊之鞋襪，本年度將着手生產高尚仕女及兒童之鞋襪。臨時工場及工廠數百所則將生產傢具，廚房什器，無綫電，留聲機及其他樂器。

聯合國大會積極準備 蘇外長不親赴會

（聯合社倫敦一日電）聯合國大會將於本月十日開幕，屆時將有五十一國代表一千餘人雲集此間。現定於開會前夕，英王喬治在宮中舉行盛大宴會，款待來賓，王后及伊麗沙白與瑪加麗兩公主均出席作陪，其盛況即在承平時代亦屬罕見。

（美國合衆社倫敦一日電）今日所透露消息謂，蘇聯外交委員長莫洛托夫將不赴本月在倫敦舉行之聯合國機構全體大會，已令伊朗及土耳其問題之早日解決希望大減。此間外交界人士一般咸相信「三強」之外長均將赴此次全體大會，乘此時籌作非正式之討論（雖不至於有確定之行動），以解決此各項問題。英國深恐伊朗北部之叛亂及蘇聯對土耳其之要求將造成整個中東政治穩固之威脅。此點英政府對之亦不隱諱云。

最後消息
馬歇爾調停紛爭 中共表示歡迎
在民主團結原則下無不樂於商討

（舊金山廣播）中國共產黨對政府所提停戰建議，已有反應。延安權威人士答覆是項對案稱：對於現在全中國與全世界均迫切要求，中國首先立即停止內戰實現民主團結，凡在此原則下的一切辦法，吾人無不樂於商討，對於馬歇爾將軍與其他公正方面參與商討我們表示歡迎。

中國銀行上海分行公告
本行南京西路辦事處（原名同孚路辦事處）、八仙橋辦事處訂於三十五年一月四日正式復業特此公告
地址　南京西路同孚路口八〇一號　定安路一一一至一一七號
電話　三〇一九三　八二一七四　三六一八六

中國銀行上海分行公告
本行茲訂於三十五年一月四日遷移至中山東一路（外灘）二十三號新址正式復業特此公告
電話　一七四六六

錢市長發表元旦演詞 恭賀新禧並要求協力

錢市長於元旦日發表廣播演詞，首先述及遵中山先生革命之經過，次論抗戰八年，受盡千辛萬苦，後希望以海市民協助復興建設工作云。

市府核准電車加價 最高爲法幣七十元

日來本市盛傳之電車加價問題，茲經大公社記者探得確息：該公司當局已經市政府批准自四日起改訂車資如后：（甲）有軌電車頭等自法幣三十元至七十元，拖車自二十元至四十元。（乙）無軌電車自三十元至七十元云。（大公社）

本市官兵紀律欠佳 軍事機關集會商談

本市各娛樂場所迭次發生軍人滋擾情事，淞滬警備司令部錢總司令暨李副總司令對此極端重視，並召集各軍事機關主官於昨日下午三時在市府會議室，商談結果採錄如下：㊀各部隊在淞滬地區駐防人數及主官姓名應報警備總部備查。㊁恪遵委座中寢侍參電令各飭所屬官兵嚴守紀律。㊂各部隊非報警備總部核准，會同憲警，不得擅自逮捕人犯及搬取敵僞物資。㊃過境部隊須向警備總部報到。㊄軍人娛樂以每人每月能得二次爲原則，由警備總部會同警察局召集影院平劇話劇各業負責人商定辦法後通知各部隊實施並須憑票入場。對號入座。㊅各軍師及一切部隊辦事處通訊處均須一律取銷，尤不得佔用學校民房否則拿辦。（大公社）

美軍不歸國過元旦 祇能初嚐凍藏火鷄

據美軍報告，今年元旦美軍食去凍藏火鷄近千磅，此種火鷄均爲自美國以輪船運來者，大部美軍均於元旦日，在中國初嘗美國火鷄之滋味。（中央社）

郵政儲金匯業局 已恢復華北匯款

九江路廿六號郵政儲金匯業局上海分局，自復業以來，辦理存款匯兌及其他銀行業務，茲爲便利公號匯款起見，已恢復華北各地匯兌，手續簡捷，匯費克己，其靜安寺路辦事處，已在積極籌設中，約一月中旬即可開業云。（中央社）

魏德邁定期赴渝

魏德邁將軍，定於本月七日乘專機赴渝，與蔣主席及馬歇爾元帥會晤，魏氏返滬時，可能與馬歇爾同來。（中央社）

人人周刊新年號出版

職業界青年讀物「人人周刊」二卷二期新年特大號已於元旦日出版，內容有敏之的社評「迎一九四六年」，楊學純的「中國與美國」，陳曦的「上海學生在說話了」與三職業團體致馬歇爾特使的信與「來件」（上海學生爲歡迎馬特使而被阻被圍被打事告各界書）及「人人經濟」「人人園地」「人人信箱」等多篇。定價一百元，各書局報販均有售云。

本市自三十五年元旦起每日中午十二時發放汽笛以爲標準時間全市市民可以對時

來函照登

編輯先生，神聖的抗戰終於獲得了最後的勝利，這勝利是用多少生命換來的；敵人已經屈膝了，漢奸也多數被捕了；但少數漢奸依然逍遙法外，確也是事實，懲奸要澈底！這是人民一致的要求；就以新新公司總經理李澤來說：在敵僞時曾任「全國商統會」理事，任「十六種商品評價委員會」委員，「僞第一聯保」聯保長，「僞敵產委員會」主任委員，組織「永宇地產公司」仗勢強買哈同地產，同時爲「僞江南造船廠」大股東，特派職員參加「僞滿洲國」十週紀念朝敵，會獻鐵二萬斤，將新新公司大部水汀資敵，製造槍彈，殘害同胞！並聘請敵退伍軍人爲新新公司顧問，威脅職工！利用國難時期，囤積操縱，以致巨富；他底罪惡，難道他還不够漢奸資格嗎？但是他仍舊逍遙法外，享樂自在，總說他最近預備出國，過更快樂自在的生活；爲了祖國的生存，爲了民族的前途，我們必需肅清這類危國害民的漢奸！所以我們要求政府當局，尊重民意速懲李逆，更請貴報予以登載，使各界人仕，明瞭眞相，爲懇。

新新公司職工啓　代表人韓武成，黃克文，徐可康，裴定保，葉秋彬，王勝茂，吳長瀧，姚卓人，劉壽章，吳同俊。

上海市當局發表去年十二月份生活費指數

本市十二月份工人生活費總指數爲九四、五〇六，較十一月降百分之七、五，職員指數爲七三、六四〇，較十一月降百分之六、二，茲錄指數表如後：（基期：民國二十五年等於一〇〇）

指數		三十四年十二月	三十四年十一月	十二月較十一月增減百分數
工人	總指數	九四、五〇六	一〇二、一九〇、八三	（一）七、五二
	食物	八五、一二〇、六〇	九八、一七九、九四	（一）一三、三〇
	住屋	九九、一二四、〇六	七八、一二六、七〇	（十）二六、八八
	衣着	二五〇、六二七、三七	二九二、八二、〇四	（一）一四、四〇
	雜品	九五、三四一、四三	一二九、二七九、七五	（一）二六、二五
職員	總指數	七三、六四〇、六四	七八、五三九、二六	（一）六、二四
	食物	九五、二五五、一九	一一一、〇八、〇九	（一）一四、二七
	住屋	二四、八九八、三四	二〇、五四〇、二〇	（十）二一、一八
	衣着	一九一、九三九、八〇	一九七、七八三、五四	（一）三、一六
	雜品	一六二、一七〇、〇四	一六〇、九九九、二七	（十）一、九二

光榮食品廠
光輝世界　榮照中華　食品高貴　品質精良　廠中巨擘
二大名件　光榮餅乾　白脫餅乾
新年佳品　到處有售

恭賀新禧
巧克力之王
博愛　好媽媽
新年禮物　博愛盒糖　華貴經濟　風行全國　到處有售
同樂糖果麵包餅乾廠全體同人敬祝

美麗新歲：而且合歡：甜蜜家庭：
三九餅乾　香草餅乾　椒鹽餅乾
最受歡迎　人人都購
美而甜廠同人敬祝
……到處有售……

恭賀新禧
福康英文餅乾
鬆脆可口・別具風味・
福康廠出品　到處有售
全體同人敬祝

恭賀新禧
一品西菜社
菜肴精美……烹調可口
電話叫菜隨接隨送
請撥一〇二七九號
北京路二〇一號

恭賀新禧
海光鐘表行
高價徵求各種名表
歐美鐘表　精工修理
地址南京路中新世界飯店下面

XRVN 亞聯呼聲
週率1470kc.　波長204公尺
靜安寺路992號　電話60999
辦事室　靜安寺路1519　電話61676
（十二月三十日至一月五日）
9.00 歌曲唱片　12.30 滬語新聞
10.00 京戲唱片　1.00 北平語新聞
10.45 紹興戲　1.15 京戲唱片
11.30 滬語新聞　2.00—5.00 休息
12.00 歌曲唱片　5.00 兒童節目
5.30 評話水滸傳
6.00星期一、三、五俄文講座
星期二、四、六、日歌曲唱片
6.30俄羅斯及歐洲古典音樂
7.15每日：時代日報評論
7.45北平語新聞（每日）
8.00星期日、聽衆點唱
星期一、蘇聯生活與勞動：蘇聯經濟的動作原則（續完）
星期二、中國文藝節目：介紹黎錦明先生及其小說『復仇』
星期三、介紹臺靜農先生及其小說『吳老爹』
星期四、科學與技術：蘇聯的農業
星期五、俄羅斯文學節目：㊀論戈果里的創作㊁外套
星期六、外套（續完）
8.45星期二、五、國樂（衛仲樂），星期三、俄羅斯及歐洲音樂介紹，星期四、六、日聽衆點唱
9.00莫斯科專電
9.30北平語新聞　9.45歌曲唱片

廉讓
寫字桌凳沙發有意者
請至東蒲石路三十九
號俄專李顧君接洽

蘇聯文藝 十七期 業已出版
要目
小說
憎恨的科學　蕭洛霍夫
在戰爭中　亞力山大洛夫
日日夜夜（續）　西蒙諾夫
詩歌
歸來　史起巴巧夫
新房子　柳林柯夫
我的歌　阿迦曼密陀夫
國外通信
法蘭西漫記（續）　盧巴金
理論
論藝術的意識性與傾向性　羅森達爾
音樂
音樂共和國　拉賓諾維奇
論室樂　叔斯達柯維奇

時代雜誌 第六年第一期（總一三九期） 新年特大號
內容
一九四五年
協定乎？防綫乎？（一周評論）
國際一周
從布里敦協定到中國的對外貿易
第二次世界大戰中列強軍備的發展
日耳曼侵略者的「東進」政策
蘇聯經濟發展的基本法則
蘇聯紀行（八）
三國外長莫斯科會議公報全文（附錄）
業已出版

本社出版各雜誌 優待定戶辦法
（一）時代雜誌　每星期六出版　每期定價六十元　每月四期二百元　外埠每月連郵二百二十元　本報定戶定閱時代雜誌可享九折優待　時代雜誌定戶定閱本報亦享九折優待
（二）蘇聯文藝　每月出版一期　每期定價三百元　三月八百元　外埠連郵掛號九百五十元
（三）蘇聯醫學　每月一期　每期定價一百元　三月二百八十元　外埠三月連郵三百元
以上各雜誌本埠均有專差送上　定閱處　斜橋弄六十號　電話　一一五七三

蘇聯醫學 第一卷第四期
要目
維生素
配尼西靈
動脈內輸血法

今日電影戲

・話劇・

戲院	劇目
辣斐（日夜）	夜店
卡爾登（日夜）	妙峯山
麗華（日夜）	離離草

・平劇・

戲院	劇目
天蟾（夜）	賀天保
皇后（夜）	雁門關
黃金（夜）	大劈棺
中國（夜）	八集血滴子
大舞台（夜）	英雄走國記
共舞台（夜）	洪羊豪俠傳

・電影・（各院一律三場）大致爲二時半，五時，八時

影院	片名
大上海	豔曲銷魂
滬光	阿利巴巴
大華	萬衆歡騰
大光明	前程萬里
南京	戰鬥夫人
美琪	迷魂豔遇
新光	阿利巴巴
金城	還我故鄉
勝利	風流王孫
海光	海闊天空
上海	廣寒豔舞
巴黎	堡壘征空
金都	還我故鄉
金門	轟炸東京
杜美	轟炸東京
平安	珠光寶氣
西海	鐵騎西征
九星	亂世英傑
民光	六二五號情報員
光華	俠胆英魂
國聯	紅騎血戰記
國際	海底電國
麗都	大鬧百貨店
山西	泰山出險
匯山	熱血忠魂
百老匯	淞滬前綫
大滬	大破恐佈黨
東海	金城鐵騎
蓬萊	熱血忠魂
新新	月宮寶盒
泰山	古國豔乘
嘉興	泰拉華之戰
滬東	琉璜島登陸戰
滬西	處女的心

・地方戲・

戲院	劇目
明星（日夜）	忠魂鵑血
皇后（日夜）	如此青年
紅寶（日夜）	桃花恨
龍門（日夜）	兩代兒女
天宮（日夜）	青衫謎
中央	叛逆的女性
恩派亞	正義的火花
國際	皆大歡喜

語文 14

論漢字的譯名

以齊

用一個個的方塊漢字來翻譯外國人名地名等等專有名詞，實在是一個大難題。最明顯的，就是無法統一。外國人一個名字，到中國可以有一個以上的譯名，美國大總統忽而「土魯曼」，忽而「脫魯門」，忽而「杜魯門」；蘇聯領袖又是「史丹林」，又是「史大林」，又是「斯太林」，總之，各人有各人的譯法。這原因很簡單，中國不是用拚音文字，同樣一個音可以用各個不同的方塊字代表。『一』可以譯作：黎、李、里、理、禮、利、莉、荔、麗、力、立、…『ta』可以譯作：塔、達、更可以稍爲變音作：大、太、丹。正是變音，使我們往往無法加以揣測，例如『Hitler』作「希特勒」，也可作「希特拉」，「勒」與「拉」之間相差不是一眼眼。

我們不否認一個地名一個人名在外國也有不同的讀法。『Hugo』的英法讀音不同，可是寫法一樣，一寫出來，大家看得懂。既然一個名字在外國有不止一個的讀音，譯者根據那一國譯本，便有那一種譯法，（不止是同音而用不同的方塊字），像 Hug 我們中國譯作「兩果」，也譯作「囂俄」，寫法讀音都兩樣，甚至有人常摸不清它們，把他們誤認作兩個人的。連一國化也說不上，不用說國際化了。我們再舉一個例，如俄國很普通的人名『Stiepen』，一般人照英文拚音法譯作『斯梯班』（自然作『史鐵盤』也可以），但通俄文的人則照俄文讀法譯作『司契潘』，『斯介盤』，因爲俄文『t』拼上『i』『ie』要變音的。再如果另外一些譯者根據的英譯把『Stiepen』合成英國本有的『Stehnen』（兩個名字都出自教名，有血統關係），則自然要譯作『斯梯芬』。這樣一來，實在無法使這名字有統一的譯法。再加上譯者讀音不正確譯錯，原譯者眼睛一花把字譯錯（如俄國的 Sevastopol 英譯 Sebastopol，因爲俄文『V』作『B』，和英文『b』大寫相像），轉譯者跟着一錯再錯，譯名益法混淆了。

漢字書寫繁難，譯者爲了自己寫起來省力，（欲圖多寫兩個字，多得幾錢稿費例外），讀者讀起來省力，於是把長名字縮短，往往把原名縮頭縮腳挖心亦所不惜。『Leningrad』作『列寧格勒』，『d』縮去了，『New Yoyk』作『紐約』，一個『k』縮去了，『Aleksei』作『阿列塞』，一個『k』也挖去了。省字與不省字，又是兩種譯法！

用漢字譯名，碰到許多音爲中國語言上所沒有的，便要束手無策，只好用別的音來代替它，結果成爲一種希奇古怪，外國人永遠猜不懂的名字。像『Hitler』的『Hi』，我們只好作『希』；『Kiev』的『Ki』，我們只好作『基』；『Hugo』（照英文讀音）的『Hu』我們只好作『囂』，『ㄍㄎㄏ』變了『ㄐㄑㄒ』了。至於『r』和『l』我們只好一律作『尔』，『Richard』的『Ri』，『Liszt』的『Li』，一律作李、黎、里…。自然，我們即使用拚音文字把這些字直寫出來，爲了我們沒有這些音也一樣讀不出，可是我們硬着頭皮去讀，即或不似，距離亦不至如現在這樣遠。用漢字譯音，只會使我們安於自己的希奇古怪的譯音，永不能使我們獲得正確的讀音。

中國一個一個方塊漢字代表一個音綴，除掉「ㄗㄘㄙㄓ」外，中國語言上沒有獨立的子音，因此碰到外國有ㄉㄊㄍㄎ等子音獨立，只好找有母音的音綴去寫它，如「德、特、格、克…」，這樣一來，在原名不是一個音綴，只是一個子音的，到中國便成爲一個獨立的音綴，產生長而讀音平板呆滯的名字，如「麥赫斯脫」，「奧斯脫洛夫斯基」…。怪不得普通人難記難讀，譯者設法把子音縮頭縮腳挖心了。

用漢字譯名又一結果，是使我們不大能夠接受國際性的讀音法，老是保守自己狹窄的傳統一字一音綴的語音，使語言得不到發展。

談「語錄體」——自由的生產品

陳葦

現在社會上，文言與白話並駕齊驅已非一日；雖然文言文多適於應用方面，而白話文多適於文藝方面。但是日久以後就不免有一種「文不文，白不白」的混合體應時而產生。

這種混合體除了杜語堂作文提倡以外，絕少有人談起，實際上環境使然而應用得很廣泛。其最大優點就是「自由」，假若你想到一句，是文言就寫下來，是白話也寫下來。毫無做作之必需。

我們只要看白話文人的手札，商人的便條，普通談吐，多半是如此地被應用的。這種體裁頗像明末清初一般隨筆，故我們稱它「語錄體」。能公開閱讀到的是報章上的文字，無論是電訊短評，或者是綜合副刊，都已文白雜糅，高興時用「的」「了」「呢」「嗎」，否則加上「之」「乎」「者」「也」云云。

事實上，這種語錄體並不壞的。它既非文言八股文，自然亦非白話八股文。前者之利弊早已昭彰，但是後者却有說明之必要。

在文藝刊物上，尤其是青年作家的文藝習作，如「麥籽」等出版物，都充斥着一些「白話八股」。「深夏的早晨；太陽用透明的粉紅色的光芒愛撫着葱蘢如絨的草地。」（麥籽創刊號第五頁）——「朝霞在空中塗上粉紅色的顏色，好像剛出浴的處女的皮膚。田野上嫩綠色的麥苗在輕拂着的微風之下蕩漾的湖波。一切生物都帶着回春的醉意……」（見前第十九頁）這些嗚哩嗚嚕的文字，林語堂稱之謂是鬼語，「決非人間語」。但是我認爲此類句子也不是容易產生的，也並非不能寫出，只不過太嗚嚕了，浮泛空疏得很，與南北朝的駢四儷六，有什麼兩樣呢？祇不過前者係白話形容詞的堆砌，後者係文言形容詞的堆砌而已。

的確語錄體是勝過矯揉做作的白話的，因爲它「簡鍊」可如文言，質樸可如白話，有白話之爽利，而無白話之嚕囌」。

在要求言論出版自由之今日，我誠摯地要求文藝工作者寫文章的時候，請不妨自由一些吧！

語文雜感

（二十五）中國語文中的『儲備票』問題

保六

凡是沒有足夠準備金的紙幣，它的使用價值是低的，紙幣的使用價值跟準備金的數量成正比。『儲備票』便是一種準備金不充分到等於沒有一樣的東西，這種濫發出來的紙幣，怎麼還會有正常的使用價值？『升米萬元』的物價，是無怪其然的了。

中國現代語文中的漢字語彙，從語文應該合一的進步觀點來看，也是一種沒有充分準備金的『儲備票』；漢字語彙的準備金是口語，凡是在口語中不存在或難以存在（說出來人家不容易懂）的語彙，都是近於『儲備票』一類的東西。

當然，紙幣的準備金決不會有百分之一百的，漢字的語彙也不能每個都有口語做基礎，但是那百分比一定應該是高的；至少全部紙幣中的百分之七十以上應該有準備金，而全部漢字語彙中的百分之七十以上也應該有實際口語做基礎。

如果本國紙幣的準備不夠，不妨向外國借外債來穩定幣制，如果本國的口語語彙不夠，應付不了複雜的現代生活，也應該大量採用外來語；外來語固然也是跟本民族的語彙口語脫離的，可是由於國民生活的不斷接受外來文化，外來語就會成爲實生活中的東西，成爲新的口語，遠者如『寶塔』和『葡萄』，近者如『冰淇淋』與『吉普卡』等語彙，誰還能說它們是脫離口語的麼？此外，外來語是有世界性的，它的信用廣泛得多了，它能提高一國語文的使用價值，使它的信用也世界化起來。

中國的漢字語彙現在正處於一個惡性通貨膨脹的狀態中，它的發行額就好像『儲備票』一樣漫無限制；你看光是『儲備票』一語，就有『儲幣』『儲券』『國幣』『新法幣』『中儲券』『西阿爾皮』『僞鈔』『僞券』……這許多同義語，多到不能叫人相信，這都是漢字可以生文生義，拚湊起總能成詞的緣故，可以不負濫造詞語的責任。再有一部份『冥國銀票』『鈔票』——古人特用的語彙，也普遍混跡在現代語文裏。如果一旦改革『幣制』，那一番整理的工作一定是浩大的。世界上沒有一個國家的語彙是這樣不統一，夥樣雜的；如果完全根據漢字的語彙來拚音，那非但拚音制度絕難成立，單是一本詞典就無法編了。

此外，中國語文的幣制問題中，還有一個地方性紙幣的問題，就是方言語彙的問題。方言的語彙怎樣在拚音制度之下分區，合併，揚棄，以及建立地方性的紙幣系統，——拚音的方言文等，也都是值得討論的問題。

貨幣中的『儲備票』問題已經在整理了，語文中的『儲備票』問題我希望不久也能整理起來。

那些人贊成拼音文字？

魏沫　每期一人

二、蔡元培

與柳亞子先生同爲國民黨元老的中央研究院院長蔡元培先生，也是拚音文字的熱烈擁護者。

他是中華民國的第一任教育總長，他就任教育總長的第一件事，便是召開中央臨時教育會議，在這會議中議決了『教育宜普及，文字宜適用於一般人民，不得專爲少數才俊計』的『採用注音字母案』，在這以前，他是南方的革命黨首領之一，被滿清王朝以『匪』的名義，到處緝拿的。

他曾經稱魯迅爲『中國新文學的開山祖』（魯迅全集序），其實他自己却是『中國新文化的保姆』，他手創了『中國新文化的搖籃』——北京大學。五四新文化運動的健將，很少不是他的學生或後輩；而五四時代他跟古文家林琴南關於白話文的辯論，又是語文運動史上有名的，當時的白話文等於現在的拉丁化，要沒有偉大的遠見與極端的氣魄，身爲校長而在國家最高學府推行白話文，那簡直是不可思議的。

中國的兩份由政府公佈的拚音方案——注音字母和國語羅馬字，都是跟他有關係的，注音字母在前頭已經說過，他可以說是最早的發起人；後來的國語羅馬字，也是在他任大學院院長的時期內，由大學院公佈的。

一九二九年國語月刊展開漢字改革討論，他也參加意見，發表『漢字改革說』一文，他主張直接採用拉丁字母拚音以代漢字，不主張再用注音字母；他說：『對於用拉丁字母的主張，可以有兩種疑問：——（一）爲什麼要廢現行楷書，另用拚音字？我的答案如下：——（甲）楷書沒有綫索，要一個一個的硬記，很不易學。（乙）楷書是下行的，讀時很費目力，各行又是自右到左，寫時很不方便。（丙）楷書的打字機很不易造；現在通用日本人所造的，字數還是不足，而積已經太大。若改用拚音字，這三種困難都沒有了。（二）爲什麼不就用注音字母，定要改用拉丁字母？我的答案如下：——（甲）注音字母就是劃數最少的楷書，還是適於下行的；若改爲旁行，與楷書的旁行相似，不好看。（乙）現今的文詞免不了引用或附注外國詞句；若用注音字母，與西文相間，也不好看。（丙）現今的學生，至少要學一種西文，若國文拚音的字母與西文相同，學西文就容易得多。（丁）注音字母雖然可以造打字機；但用拉丁字母，就可利用英法的打字機，不必別造。所以我以爲：漢字既然不能不改革，儘可直接的改用拉丁字母了！』（漢字改革說）

可是另一方面，他也顧到中國語文改革的實際情形，他主張廢除漢字，但終是不主張消滅漢字，他認爲『人類是歷史的動物，一切言動都離不了他們歷史上的關係』，『而且各種學問，均不能不把從前已有的材料彙集起來』，所以他希望『拚音字普及以後，中學校的高級還不能不學一點漢字，』而且『怕得比西人學拉丁文還重要一點，』他提出很具體的理由說：『我們還許多古書，能都用拚音字譯出麼？將來地底下發掘出來的材料，一定多有漢字，能不考證他麼？』但爲了『減除硬記漢字的困難』，他主張利用形聲字的聲旁，來便利漢字的學習。他說：『說文解字有九千文字；除了象形、指事、會意三類以外，都是形聲字。形聲字約佔總數的十分之九，此外後出的字，更有百分之九十九是形聲字…凡形聲字，都把形一面省去了，但寫聲母。例如桐、銅、峒字都寫作同』，這樣只學聲旁，只有一千多字，再加上一些非形聲的字，省聲的字，和形聲字而不容易看出聲旁的字，又減去不常用的字，總共只有一千一百多字，記認起來就省力得多了。

一九三六年，文化界『我們對於推行新文字的意見』的簽名書上，他簽了名。一九三九年，香港新文字學會成立，他被推舉爲名譽理事長，爲會中題字如下：

『掃除文盲，愈速愈妙，其所用之工具，愈簡愈妙，香港新文字學會所利用之新文字簡矣，其有速效，蓋無可疑。』

可惜不到一年，是一九四〇年的三月三日，在香港胃出血逝世，年紀七十四歲；從此這位一生致力教育事業，尤其對於中國語文教育貢獻特多的老學者和老革命家，不能再繼續領導中國的語文運動了。但是他對祖國文化上的貢獻是永垂不朽的。

恭賀勝利後第一年元旦新禧

新長發
老栗子大王牌　新年大廉價
新鮮水菓　各式糖果　罐頭食物　高尚餅乾　電話購貨　隨接隨送
地址成都路愛文義路　電話三三二九五二
分號林森路亞爾培路　分號中正路成都路

南京理髮公司
海上第一流　美容專家　高尚清潔　華貴大方　招待週到
地址南京路黃家沙口

華新理髮公司
新年到　鴻運高　多少好男女老少
理髮電燙　是我頂頂好
地址南京路永安公司對面

綺華美髮廳
設備完全　男女招待　請來一試　包君滿意　化裝香品　爲顧使用　地點適中　交通便利
地址　貴州路南京路口

明星香水
總發行所　福州路三三五號　電話九八二〇〇　電報掛號〇二八九

新新美髮廳
名師超羣　招待週到　清潔衛生　新穎電燙　用料豐富　華貴大方
地址南京路貴州路新新公司三樓

紫羅蘭美容室
理髮新穎　美觀電燙　座位舒適　招待殷勤
地址南京路東高士滿舞廳斜對面

新長發　老牌栗子大王鞠躬

賽維納西菜社
新年大菜　精美咖啡　童子鷄　招待週到　高尚樂府
地址林森路回力球場對面
電話七三一〇五